

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/50/861/Add.2
13 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 38 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ДЕМОКРАТИИ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГАИТИ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее в дополнение к докладу Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити от 25 января 1996 года (A/50/861) и во исполнение резолюции 50/86 В от 3 апреля 1996 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря регулярно представлять ей доклады. В докладе содержится описание деятельности Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ), проводимой под эгидой Организации американских государств (ОАГ) и Организации Объединенных Наций, анализ текущего положения в области прав человека, а также оценка, касающаяся учреждений, деятельность которых имеет исключительно важное значение для поощрения и защиты прав человека. В докладе также кратко изложено, чем будет далее заниматься Миссия, если ее мандат будет продлен в соответствии с просьбой президента Гаити от 18 июля 1996 года. Доклад был подготовлен в консультации с ОАГ.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ

2. Происшедшая 7 февраля 1996 года спокойная передача власти от бывшего президента преподобного Жан-Бертрана Аристида к вновь избранному президенту Рене Превалю завершила процесс формирования выборных институтов власти, который был начат в 1995 году проведением выборов в парламент, муниципальные и местные органы управления (Conseil d'administration de section communal) (КАСЕК). Он явился также крупным шагом на пути к укреплению демократического процесса в Гаити.

3. Новый премьер-министр Рене Смарт, назначенный президентом Превалем и утвержденный парламентом, вступил в должность 6 марта 1996 года. Новому правительству, которое в некоторой степени стало преемником предыдущего правительства премьер-министра Клодетты Верлег, пришлось безотлагательно заняться решением ряда насущных и основополагающих проблем. Надо было разработать политику, призванную обеспечить решение острых социально-экономических проблем. Необходимо было продолжить и активизировать деятельность по укреплению институциональной системы, в частности в том, что касается судебной реформы и новой Гаитянской национальной полиции (ГНП), развертывание которой было бы завершено в феврале 1996 года. Что касается безопасности, то широко распространенное мнение о том, существующая обстановка является небезопасной, сохранялось, и это мнение еще более укреплялось в результате организации нападений на полицию, в ходе которых погибло семь полицейских, а также совершения большого числа преступлений с применением оружия, включая несколько прошедших за короткое время случаев похищения людей с целью получения выкупа. Эти события, а также новая волна протестов со стороны бывших членов Гаитянских вооруженных сил (ГВС), что указывает на возросший уровень поддержки и организации, не способствовали уменьшению опасений по поводу возрождения полувоенных групп и той угрозы, которую они могут представлять для консолидации демократического процесса в Гаити.

4. Однако в целом политическая ситуация оставалась довольно спокойной. Оппозиционные партии предоставили правительству трехмесячную "отсрочку". Однако отсутствие единства в политической группировке, образующей в Ассамблее большинство, на которое опирается правительство, становилось все более очевидным, и стало ясно, что мощная оппозиция политике правительства возникнет в его собственных рядах. Основными политическими вопросами стали вопросы, связанные с экономической политикой, которую отстаивает правительство, включая реформу государственной службы, модернизацию государственных предприятий и заключение соглашения о структурной перестройке с Международным валютным фондом.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ В ГАИТИ

5. Компонент Организации Объединенных Наций в составе МГМГ в феврале был сокращен с 87 до 32 наблюдателей. Сократилось и число наблюдателей, представляющих ОАГ. В результате этого общая численность Миссии сократилась со 162 наблюдателей, работавших в 12 региональных отделениях, до 64, размещенных в 7 региональных отделениях.

6. В ответ на просьбу президента Превала от 9 февраля 1996 года о сохранении МГМГ в Гаити (A/50/861/Add.1 от 15 февраля 1996 года) Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 50/86 В, в которой она продлила мандат компонента Организации Объединенных Наций в составе МГМГ до 31 августа 1996 года.

7. Согласно этой резолюции, задачи МГМГ в период действия ее продленного мандата включали в себя следующие основные элементы: а) проверка степени соблюдения Гаити прав человека и основных свобод, закрепленных в конституции Гаити и в международных договорах, участником которых является Гаити; б) оказание технической помощи, по просьбе правительства Гаити, в области организационного строительства, в частности в подготовке полицейского персонала и формировании беспристрастной судебной системы; и с) оказание поддержки в разработке программы поощрения и защиты прав человека в целях содействия созданию атмосферы свободы и терпимости, способствующей долгосрочному укреплению конституционной демократии в Гаити.

8. В связи с полномасштабным развертыванием - по состоянию на конец февраля 1996 года - 5300 сотрудников Гаитянской национальной полиции и сокращением численности контингента гражданской полиции в рамках продленного мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) с 900 до 300 человек контроль за соблюдением прав человека сотрудниками государственной службы безопасности вновь стал одним из основных элементов деятельности МГМГ.

9. В области организационного строительства МГМГ придерживалась трехспектного подхода. Что касается модернизации тюрем и улучшения условий содержания, то она продолжала тесно сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в рамках осуществления проекта реформирования пенитенциарной системы, финансируемого совместно с Агентством международного развития Соединенных Штатов Америки (ЮСАИД). Наблюдатели МГМГ также сотрудничали на местах с гражданской полицией (СИВПОЛ) МООНГ и затем ее преемницы – Вспомогательной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ВМООНГ) – в целях осуществления контроля за действиями полиции. По просьбе СИВПОЛ, Международной программы оказания помощи в подготовке кадров в области уголовного расследования (министрство юстиции Соединенных Штатов) и директоров школы по подготовке полицейских МГМГ организовала обучение по вопросам прав человека и международных норм, регулирующих применение силы и огнестрельного оружия. В связи с реформой судебной системы МГМГ сотрудничала с министерством юстиции и основными донорами. Кроме того, сотрудники Миссии выступали в школе по подготовке судебных работников и на юридических факультетах в разных частях страны. В трех основных сферах организационного строительства МГМГ использовала информацию и оценки своих наблюдателей на местах для подготовки рекомендаций соответствующим гаитянским властям.

10. Несмотря на задержки, связанные с выделением бюджетных ассигнований и осуществлением программ сотрудничающих сторон, деятельность МГМГ в области поощрения прав человека и гражданского воспитания оказалась одной из наиболее динамичных областей ее работы.

11. Помимо требований в отношении представления докладов, изложенных в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и ОАГ, МГМГ подготавливала еженедельные доклады о положении в области прав человека для передачи их, в частности, гаитянским властям. Были опубликованы и направлены многим должностным лицам в правительстве, донорам и другим заинтересованным сторонам углубленные доклады, касающиеся системы правосудия и полиции. МГМГ проводила непрерывную и активную работу по сбору данных обо всех сообщенных случаях применения насилия, связанных как с доказанными, так и возможными нарушениями прав человека.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

12. В целом положение продолжало улучшаться, а из программных заявлений правительства и полицейских властей следовало, что государство по-прежнему привержено делу защиты прав человека и повышению уровня отчетности. В то же время улучшение шло медленными темпами и поступали сообщения о серьезных нарушениях прав человека, включая суммарные казни, преднамеренное применение огнестрельного оружия и использование полицией негуманных методов обращения и пыток в отношении подозреваемых. Деятельности новых полицейских сил нельзя дать в этой связи однозначную оценку; они должны безотлагательно укрепить механизмы применения дисциплинарных мер и проводить уголовные расследования в отношении любого из сотрудников, подозреваемых в причастности к серьезным нарушениям прав человека.

A. Сообщения о злоупотреблениях, допущенных Гаитянской

национальной полицией

13. Несмотря на оперативные и другие трудности, включая нехватку опыта и недостаточный контроль, большинство сотрудников полиции выполняли свои обязанности профессионально. Злоупотребления имели место в основном во время массовых демонстраций или в ходе предпринимавшихся полицией усилий по задержанию лиц, которые совершали насилистственные действия или готовились их совершить. Продолжали сохраняться проблемы, связанные с незаконным и несоразмерным применением полицейскими и свободными от службы сотрудниками полиции огнестрельного оружия. К числу серьезных случаев относится гибель восьми человек в результате стрельбы, открытой полицией в ходе операций, проводившихся в марте в пригороде столицы Сите Солей; зарегистрированная в июне смерть по крайне мере двух подозреваемых, которых содержали в полиции; и смерть от пыток еще двух человек в Круа-де-Буке (Западный департамент).

14. По сравнению с 1995 годом, когда их было относительно немного, в 1996 году резко возросло число заявлений о негуманном обращении, включая пытки с применением электрического тока против содержащихся в полиции лиц: по сообщениям, более 80 человек в период с января по июнь подверглись, во время допросов, избиениям или иным видам жестокого обращения.

В. Предполагаемые нарушения со стороны тюремных надзирателей

15. Хотя тюремные надзиратели из состава гражданского Национального управления тюрем (АПЕНА) в целом не нарушили прав задержанных, содержащихся в гаитянских тюрьмах, поступили сообщения о нарушениях, включая предполагаемое избиение 15 несовершеннолетних, один из которых два дня спустя был обнаружен мертвым в своей камере. Точная причина смерти неизвестна, однако, несмотря на плохое состояние здоровья при помещении в тюрьму, этому заключенному не было оказано никакой медицинской помощи. Надзиратели, которые, по имеющимся данным, участвовали в избиении, в последующем были уволены по не связанной с этим случаем причине. Было замечено, что в большинстве регионов надсмотрщики АПЕНА, в числе которых и бывшие военнослужащие, носили личное оружие, что является нарушением тюремных правил.

С. Незаконные аресты и задержания

16. Хотя большинство органов полиции на территории страны прилагали похвальные усилия в целях обеспечения того, чтобы арестованные представляли перед судьей в течение 48 часов, как это предусмотрено гаитянским законом, некоторые эту процедуру не соблюдали. МГМГ обнаружила, что ряд подозреваемых содержались в тюрьме от недели до месяца без санкции судьи. МГМГ также установила, что в некоторых случаях законность задержания не была установлена, а задержанным не всегда сообщалась причина задержания.

17. Несмотря на достигнутый в некоторых регионах прогресс, задержки в рассмотрении дел, вызванные в первую очередь плохой организацией, нехваткой судебного персонала и неспособностью проводить расследования должным образом, продолжали приводить к тому, что большинство заключенных содержалось в местах предварительного заключения, иногда в течение периодов, превышающих максимальный разрешенный законом срок судебного расследования, или даже дольше максимального срока заключения, предусмотренного за те правонарушения, в которых они обвинялись.

Д. Расследование нарушений

18. Правительство и полицейские власти продемонстрировали свою готовность проводить расследования нарушений прав человека и наказывать виновных. В марте 1996 года вступил в силу дисциплинарный кодекс полиции, который дополнил кодекс этики и поведения (*code de déontologie*), принятый в августе 1995 года. Начала активно работать Генеральная инспекция ГНП, в обязанности которой входит прием жалоб, касающихся нарушений, и проведение расследований. Хотя в ряде случаев было начато расследование и к некоторым сотрудникам полиции были применены меры наказания, окончательные решения были объявлены лишь в отношении нескольких дел. Не всегда обнародовалась вся информация о результатах полицейских расследований, хотя в июне и июле в этой области произошли изменения к лучшему. Судебные расследования были начаты лишь в немногих из тех случаев, когда полиция обвинялась в совершении нарушений, и к настоящему моменту лишь по нескольким делам начались слушания в суде.

19. Определенные меры были приняты в отношении тюремных надзирателей, подозреваемых в избиении заключенных. Однако расследование нарушений в гаитянских тюрьмах по-прежнему остается обязанностью заместителя Генерального директора, и нет никакого внутриведомственного органа, который проводил бы расследования или выносил рекомендации в отношении мер наказания. Однако уже начата разработка кодекса поведения и внутренних положений для тюремных надзирателей.

E. Судебное преследование лиц, подозреваемых в нарушениях прав человека в период государственного переворота

20. В связи с жалобами на действия более 300 бывших сотрудников сил безопасности и их помощников в различных частях страны было начато судебное преследование лиц, обвиняемых в нарушениях прав человека в период существования режима де-факто. Однако лишь несколько дел были доведены до стадии рассмотрения в суде, а обвинительные заключения были вынесены в еще меньшем числе случаев. Это частично объяснялось процедурными проблемами, включая неправильное оформление дел, в результате чего некоторые подозреваемые были освобождены на основаниях технического характера; освобождением подозреваемых после принятия во внимание судьями положений, касающихся исковой давности; бездействием со стороны органов прокуратуры и боязнью жертв или свидетелей давать показания.

21. 5 февраля 1996 года президенту Гаити был представлен доклад Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, которой было поручено провести расследование нарушений прав человека в период государственного переворота, а в апреле содержащиеся в нем рекомендации были опубликованы. Для подготовки рекомендаций в отношении последующей деятельности в связи с докладом Комиссии недавно был назначен правительственный комитет.

F. Самосуд

22. Недоверие населения к системе правосудия приводило к случаям самосуда, когда разъяренная толпа нападала на подозреваемых преступников и убивала их, иногда даже после того, как они были задержаны полицией. Примерно 80 таких случаев, зарегистрированных МГМГ, показали, насколько трудно полиции и судебным органам добиться торжества силы закона.

23. Неуважение населения к решениям, принимаемым судебными органами, также выливалось в связанные с насилием протесты, зачастую сопровождавшиеся нападениями на суды, помещения прокуратуры и полицейские участки, что приводило к закрытию судов на период от нескольких дней до нескольких месяцев. В некоторых случаях судьи подвергались запугиванию или давлению,

что подрывало их способность осуществлять свои функции. В некоторых регионах протесты происходили в рамках политического конфликта между выборными властями, полицией и судебными должностными лицами или при участии членов общественных организаций, враждебно относящихся к полиции.

V. СОСТОЯНИЕ ОСНОВНЫХ ИНСТИТУТОВ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ЗАЩИТУ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Гаитянская национальная полиция

24. В течение года после создания ГНП около 5200 сотрудников полиции прошли базовую подготовку и 5558 полицейских приступили к несению службы. Были созданы формальные структуры полицейских сил, и началось формирование первых компонентов специализированных подразделений, в частности подразделения по борьбе с беспорядками (*Compagnie de maintien de l'ordre*), сил быстрого реагирования (*Compagnie légère d'intervention*) и группы уголовных расследований (*Brigade d'enquêtes criminelles*). Последнее из перечисленных подразделений все еще нуждается в значительной дополнительной подготовке и в дополнительных кадрах. Для планирования организационного развития ГНП, для контроля за выполнением конкретных задач и для решения проблем, влияющих на результаты работы и функционирование сил, был создан комитет, возглавляемый президентом Превалем. Структурная слабость и проблемы оперативного характера по-прежнему ограничивали способность полиции выполнять возложенные на нее задачи; кроме того, полиция столкнулась, в частности в столице, с вызывающими тревогу преступлениями, связанными с насилием. В период с марта по середину июля неизвестными лицами было убито семь полицейских.

25. Хотя некоторые сотрудники полиции, которые в начальный период их службы продемонстрировали умение руководить людьми, были повышены по службе и назначены на инспекторские должности в местных отделениях, значительные пробелы в руководящих структурах сохранялись. Были предприняты первые шаги к ликвидации этих пробелов путем отбора и обучения кандидатов на должности начальников отделений и на другие руководящие должности. Интеграция в состав ГНП сотрудников временных полицейских сил, в том числе полицейских, прошедших подготовку в Гуантанамо, полицейских, обученных канадской полицией (полицейские группы "Регина") и бывших военнослужащих из состава ГВС, не была завершена, а их неопределенный статус порождает внутренние трения.

26. В некоторых сельских районах в тех случаях, когда сотрудники полиции отказывались проходить службу в отдаленных населенных пунктах, ссылаясь на отсутствие необходимых условий и на проблемы со снабжением, судебным органам и другим местным властям зачастую приходилось самим искать выход из сложившегося положения, полагаясь при этом на выборных местных должностных лиц (КАСЕК) или на неофициальную общинную полицию, которая иногда выполняла полицейские функции, действуя совместно с ГНП. В Порт-о-Пренсе после имевших место эксцессов в мае были распущены параллельно действовавшие службы безопасности, как, например, Национальная разведывательная служба (НРС) (*Service d'intelligence national (SIN)*), а в отношении ряда других вооруженных подразделений, например подразделений, отвечающих за охрану и безопасность министров, президента и президентского дворца, необходимо уточнить вопрос, касающийся их включения в командные структуры ГНП и их полномочий на осуществление арестов и проведение обысков автомашин и домов. В этой связи вызывает тревогу создание в последнее время в нескольких муниципалитетах, включая Порт-о-Пренс и Делмас, местных вооруженных полицейских сил, находящихся в подчинении мэров.

27. МГМГ принимала участие в подготовке руководящего состава полицейских сил и сотрудников полицейских подразделений по борьбе с беспорядками, расширяя при этом тематику выступлений, которые стали охватывать не только вопросы, касающиеся норм в области прав человека, но и вопросы, касающиеся связей с гражданскими и судебными властями и населением. Миссия опубликовала подборку внутренних полицейских нормативных положений и перевела на креольский язык кодексы поведения полиции, которые были отпечатаны и распространены. МГМГ оказывала поддержку усилиям ГНП, связанным с полицейской деятельностью на уровне общин, и принимала участие во встречах руководящих сотрудников департаментских управлений полиции и населения, организованных в ряде общин.

28. В различных районах страны МГМГ продолжала осуществлять наблюдение за тем, как полиция в рамках своей деятельности соблюдает права человека, включая систематический контроль за условиями содержания в полицейских участках (*garde à vue*). Информация о предполагаемых нарушениях прав человека регулярно представлялась высшему руководству полиции и в Генеральную инспекцию. Органы власти позитивно откликались на эти инициативы, и в ряде тех случаев, когда расследования еще не велись, они были начаты. В июле Миссия подготовила подробный доклад о деятельности ГНП в течение первого года ее существования, который был направлен, в частности, руководству полиции, правительству и донорам. В указанном докладе содержался ряд рекомендаций по укреплению гарантий прав человека. Власти приняли определенные меры в связи с рядом случаев, упомянутых в докладе, включая отстранение от работы некоторых полицейских до получения результатов официальных расследований. МГМГ предоставила подразделению уголовных расследований информацию о нарушениях прав человека в период государственного переворота для целей проведения дальнейшего расследования и последующего судебного преследования.

В. Тюрьмы и центры содержания под стражей

29. В соответствии с гаитянской конституцией 1987 года Национальное управление пенитенциарных учреждений (АПЕНА), являющееся гражданским органом, ответственным за пенитенциарные учреждения Гаити, было включено в качестве независимого образования в общую структуру национальной полиции Гаити. Однако формально взаимоотношения между НПГ и АПЕНА еще не определены. До сих пор не разработаны дисциплинарные положения, кодексы поведения персонала и правила поведения лиц, находящихся под стражей, и требуют также своего определения механизмы обеспечения их соблюдения. Во многих регионах улучшилась координация между пенитенциарными учреждениями и органами полиции, прежде всего в отношении обращения с содержащимися под стражей, однако некоторые трения между ними сохраняются, особенно в столице страны. По представлениям сотрудников охраны тюрем, угроза их безопасности усилилась, что привело к требованиям выдать им личное оружие. Внимание общественности было сосредоточено на проблемах, связанных с побегами из тюрем и освобождением до суда лиц, подозреваемых в совершении серьезных преступлений.

30. Почти 80 процентов содержащихся под стражей в учреждениях АПЕНА (86 процентов в Порт-о-Пренсе) ожидают суда. Распределение обязанностей по содержанию под стражей между полицией и АПЕНА продолжало вызывать проблемы, при этом значительное число задержанных оставались для содержания под стражей в полиции, что частично объясняется отсутствием транспорта. Условия в центрах содержания под стражей в полиции были примитивны, и лишь в редких случаях полиция могла обеспечивать на адекватном уровне санитарные условия, питание и медицинский уход. Зачастую сотрудники полиции сами оплачивали питание содержащихся под стражей. Регистрация лиц, содержащихся под стражей в органах полиции, велась нерегулярно. МГМГ указала на эти проблемы министру юстиции, который выразил готовность оказать помощь Миссии в их решении.

31. В нарушение применимых международных норм тюремному заключению по-прежнему подвергались лица, неспособные уплатить личные долги. Наблюдалась тенденция не рассматривать дела задержанных, выпущенных под залог до суда. Эти проблемы усугублялись тем, что гаитянская система записи актов гражданского состояния (*état civil*) практически полностью не отвечает соответствующим требованиям, что препятствует установлению местонахождения отдельных лиц.

32. В рамках финансируемой на международном уровне программы реформы пенитенциарной системы, предусматривающей подготовку всех директоров, инспекторов и контролеров пенитенциарных учреждений, началось рассмотрение вопроса о реконструкции исправительных учреждений, однако по состоянию на середину июля практическая деятельность в этом направлении еще не началась. Санитарные условия, питание и медицинские услуги в исправительных учреждениях улучшились, однако они по-прежнему остаются ниже международно признанных стандартов. Администрация исправительных учреждений провела подготовку и приняла на работу работников по социальным вопросам, а МГМГ оказала помощь в подготовке по вопросу о допустимых минимальных стандартах.

33. Наблюдатели МГМГ регулярно посещали тюрьмы и центры содержания под стражей для оценки правового статуса задержанных, наблюдения за эффективным функционированием регистрационных систем и оказания помощи в ведении регистрационных журналов и досье. Началась подготовка всеобъемлющего доклада о положении в исправительных учреждениях Гаити, в котором содержатся рекомендации относительно улучшения сложившейся ситуации.

С. Судебная система

34. После формирования президентом Превалем нового правительства министерство юстиции учредило государственные секретариаты по судебной реформе и общественной безопасности. Министерство юстиции и международные доноры продолжали тесную координацию деятельности в области судебной реформы. О приоритетном внимании, которое уделяло этому вопросу правительство, свидетельствуют начавшиеся ежемесячные координационные совещания, проводимые под председательством премьер-министра. Министерство юстиции провело выездное мероприятие, с тем чтобы дать возможность сотрудникам министерства обдумать направление осуществляющейся реформы. После этого были подготовлены всеобъемлющий документ о судебной реформе, стратегический документ о приоритетах, а также график осуществления. МГМГ предоставила технические консультации в этой области. В феврале была создана первая частная ассоциация судей, а в мае был назначен предусмотренный в конституции омбудсмен (*Office de la protection du citoyen*), однако по состоянию на июль средства на его деятельность еще не были выделены.

35. В течение отчетного периода произошло некоторое улучшение в рассмотрении дел в судах, в результате чего увеличилось число приговоренных заключенных по сравнению с числом задержанных, ожидающих суда. МГМГ начала регулярно проводить встречи на местном уровне между представителями исправительных учреждений, судебной системы и полиции, с тем чтобы улучшить связь между ними, упорядочить досудебный этап уголовного преследования и не допустить того, чтобы содержащиеся под стражей "пропадали" в системе. Результатом этих мероприятий было улучшение координации на местном уровне. Однако судебные расследования были неполными, а в некоторых местах не проводились вообще. Была проведена определенная подготовка для сотрудников судов и прокуратуры, однако для того, чтобы расширить возможности работников прокуратуры в плане проведения расследований, требуется дополнительная подготовка и ресурсы.

36. Сохраняются материально-технические проблемы, связанные с состоянием зданий судов, основного оборудования и транспортными средствами. Как и прежде, заработка плата сотрудникам судебной системы выплачивается с опозданием, и продолжают вызывать озабоченность низкие размеры окладов. Из-за отсутствия ресурсов санкционированные год назад судебные инспекторы не могли работать за пределами столицы страны. Необходимо укрепить базовые навыки судопроизводства и составления бюджетов. Улучшилась система обмена информацией между звенями судебной системы и министерством, однако по-прежнему сохраняются проблемы, связанные со связью и способностью министерства обрабатывать информацию.

37. Неспособность судебной системы в оперативном порядке проводить судебные разбирательства дел подозреваемых преступников пагубно отразилась не только на представлениях общественности, касающихся судебной системы, но и на ее представлениях о полиции и пенитенциарной системе. Недоукомплектованность штатов продолжала препятствовать работе судебных органов. Неспособность создать безопасные условия для судей порой приводила к тому, что под давлением народных масс суды закрывались. Недавно министр юстиции заявил о своем намерении создать большее число судов. Продолжались дискуссии по вопросу о политике в отношении назначения судей и сроках их пребывания в должности, при этом основной упор делался на квалификации судебных работников и соответствии этой политики Конституции. Однако юристы и специалисты в других областях все чаще отмечают необходимость проведения широких национальных публичных дискуссий о направлениях реформы судебной системы.

38. МГМГ предоставила законодательным органам Гаити и министрам юстиции и иностранных дел перечень и копии нератифицированных Гаити договоров Организации Объединенных Наций и ОАГ. МГМГ продолжает тесно сотрудничать в укреплении судебной системы в рамках инициатив Канады, Франции и Соединенных Штатов. Прилагались особые усилия для улучшения управления органами прокуратуры на основе осуществления совместного экспериментального проекта в шести крупных городах провинций, целью которого было расширение возможностей системы в плане доведения до конца судебного разбирательства. МГМГ оказала техническую помощь в подготовке предлагаемых циркуляров министерства, касающихся арестов и содержания под стражей, проведения обысков и изъятий, задержания в полиции и использования креольского языка при отправлении правосудия. Кроме того, МГМГ подготовила проект предлагаемого закона о запрещении тюремного заключения за гражданский долг.

39. Специалисты в области права МГМГ продолжали вести преподавание в судебной школе (*Ecole de la Magistrature*) по вопросам принципов прав человека и справедливого разбирательства уголовных дел. Учебный курс был расширен и в него были включены вопросы использования документов по правам человека в национальном судебном разбирательстве. Однако еще предстоит определить подтверждение статуса коллежжа и его роль в подготовке судебных работников. МГМГ провела начальный эксперимент по обучению мировых судей методам посредничества и урегулирования конфликтов, с тем чтобы помочь им лучше выполнять этого рода обязанности, а также содействовать уменьшению количества дел, рассматриваемых в судах, что повысит доверие общественности к работникам судебной системы. Первоначальные доклады свидетельствуют о том, что некоторые судьи успешно применяют полученные ими знания. Кроме того, учебные мероприятия включали в себя сотрудничество в рамках международных инициатив по подготовке адвокатов и преподавание в правовых школах провинций предметов по вопросам прав человека, прежде всего касающихся уголовного правосудия, и разъяснение их актуальности для Гаити.

40. Наблюдатели МГМГ продолжали посещать работников судебной системы и суды на всей территории страны, присутствовать на судебных разбирательствах, наблюдать за правовым статусом содержащихся под стражей и обсуждать с работниками судебной системы вопросы, касающиеся права и прав человека. Наблюдатели оказывали помощь в подготовке и ведении реестров в прокуратурах и в судах. На встречах с сотрудниками судебной системы, и прежде всего с "комиссарами правительства" (*Commissaires du gouvernement*), МГМГ продолжала делать основной упор на то, что сотрудники судебной системы должны вести наблюдение за регистрацией заключенных в исправительных учреждениях и условиями содержания в них.

41. В мае МГМГ опубликовала подробную оценку функционирования системы уголовного правосудия и сделала много рекомендаций относительно реформ, в основе которых лежат их наблюдения на местах. Доклад был распространен среди сотрудников судебной системы и правительственные учреждений, организаций, занимающихся вопросами прав человека, стран-доноров и других заинтересованных сторон. МГМГ сотрудничала с СИВПОЛ в проведении совместной оценки работы полиции, пенитенциарной системы и судебной системы в каждом региональном департаменте.

42. В течение еще довольно длительного времени вопрос о судебной реформе в Гаити будет сохранять свою актуальность. Акцент на профессиональной подготовке уже начинает давать незначительные положительные результаты, однако они могут быть сведены на нет, если будет сохраняться нынешний уровень текучести кадров, особенно мировых судей. Проекты, направленные на улучшение системы отправления правосудия, также дали некоторые ощутимые результаты, однако главные препятствия еще не устранены. Задачи судебной реформы и стратегии их выполнения в значительной мере определены, однако конкретные меры по их практической

реализации еще не принимаются. Именно ввиду своего долгосрочного характера реформа судебной системы требует не только ясности, но и упорства и энергии, с тем чтобы продолжать двигать вперед этот процесс, преодолевая неизбежные на этом пути преграды.

VI. ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

43. Под общей рубрикой укрепления гражданского общества и распространения информации по правам человека Миссия осуществляла подготовку коротких телевизионных и радиопрограмм, посвященных роли полиции, условиям содержания в пенитенциарных учреждениях, участию граждан в демократическом процессе, законам о диффамации, равному доступу к образованию для девочек и положению детей, выполняющих роль домашней прислуги. Эти программы распространялись среди средств массовой информации во всех районах страны. Кроме того, МГМГ осуществляла подготовку учебных получасовых видеофильмов и 10-минутных программ, посвященных взаимоотношениям между общественностью и выборными должностными лицами, полицией и судебной системой, разрешению конфликтов, культуре и правам человека, проблеме насилия в отношении женщин и свободе выражения мнений. МГМГ провела также серию радиопередач, транслировавшуюся во всех южных районах Гаити, в ходе которых слушатели по телефону задавали вопросы наблюдателям и приглашенным гостям. Эти программы были посвящены роли судей, обязанностям полиции и другим вопросам прав человека. Миссия выпустила целый ряд плакатов и брошюр, касающихся деятельности полиции, процедур ареста и подачи жалоб, уголовного кодекса, насилия в отношении женщин, мирного разрешения конфликтов и участия граждан в жизни демократического общества.

44. Были разработаны программы образования в области прав человека, предназначенные для охвата широкого круга субъектов гражданского общества, а также выборных и назначаемых местных должностных лиц. МГМГ организовала учебную подготовку нескольких сотен руководителей крестьянских, женских и массовых организаций. Многие из них проводили затем свои собственные семинары – сначала при содействии МГМГ – для членов своих организаций, школ и местных общин. Учебная программа для членов правозащитных организаций включала короткие семинары по проведению расследования случаев нарушения прав человека, по судебно-медицинской антропологии и реформе судебной системы, а также двухнедельные интенсивные курсы по различным аспектам правозащитной деятельности. Во всех основных городах Гаити были проведены семинары для журналистов. Они были посвящены роли журналистов в демократическом обществе, принципам прав человека, методике проведения расследования и роли полиции. Должностные лица местной полиции приглашались для участия в беседах с журналистами по вопросам взаимоотношений между полицией и средствами массовой информации.

45. Во всех районах страны проводились семинары для должностных лиц общинных органов самоуправления. Являясь зачастую единственными представителями правительства в сельских районах, они осуществляют целый ряд задач, связанных с местным самоуправлением и поддержанием правопорядка. В семинарах, которые были

посвящены новому законодательству о местных ассамблеях, функционированию судебной системы, роли полиции и участию граждан в демократическом процессе, приняли участие представители более половины общин страны. В семинарах участвовали также судьи, руководители полиции и гражданских организаций.

46. Миссия продолжала оказывать содействие развитию в Гаити служб для оказания медицинской, социальной и психологической помощи лицам, ставшим жертвами нарушений прав человека в период после государственного переворота. Миссия также организовала неделю мероприятий на тему "Медицина и права человека", в рамках которой были проведены форумы, организованные совместно с факультетами медицины, ухода за больными и психологии Государственного университета Гаити. В основном обсуждались такие вопросы, как концепция медицинской этики, помочь жертвам насилия и необходимость социальной и психологической реабилитации.

47. Наблюдатели МГМГ совместно с местными должностными лицами организовывали конкурсы произведений искусства, посвященных теме прав человека, с торжественной церемонией объявления победителей, а также выполнение настенных росписей по правозащитной тематике, предназначенных для аудитории, не имеющей доступа к другим средствам массовой информации.

48. В сотрудничестве с министерством по вопросам женщин МГМГ организовала ряд семинаров по правам женщин, на которых рассматривались такие вопросы, как международное и гаитянское законодательство, дискриминация, насилие в отношении женщин и участие женщин в общественной жизни. МГМГ оказала министерству по вопросам образования, молодежи и спорта помощь в подготовке учебных программ по правам человека и гражданственности и в организации обучения по вопросам разрешения конфликтов.

VII. ОТНОШЕНИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

49. МГМГ в сотрудничестве с ПРООН продолжала деятельность в поддержку реформы и уважения прав человека в пенитенциарных учреждениях Гаити. К таким совместным усилиям относится проект по установлению личности всех находящихся в пенитенциарных учреждениях лиц и проверке их правового статуса. Результаты обследования будут использованы для планирования необходимых реформ и для содействия скорейшему проведению судебного разбирательства и соблюдению процессуальных норм в случаях неправомерного задержания лиц.

50. МГМГ и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) был инициирован совместный проект. В рамках проекта проводилось обучение по вопросам разрешения конфликтов и было обеспечено дальнейшее развитие усилий МГМГ по ознакомлению должностных лиц судебных органов, руководителей крестьянских организаций и членов правозащитных организаций с мирными методами разрешения конфликтов и с международной программой ЮНЕСКО "Культура мира". В рамках проекта состоялись семинары для должностных лиц судебных органов и членов правозащитных организаций, был также организован выпуск плакатов и брошюра на креольском языке и подготовлены учебный видеофильм и инсценировки, посвященные разрешению конфликтов.

51. МГМГ постоянно и плодотворно взаимодействовала с ПРООН, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организацией здравоохранения в процессе осуществляющей Миссией деятельности в области поощрения прав человека.

Отношения с Миссией Организации Объединенных Наций в Гаити/
Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити

52. Сотрудники МГМГ участвовали в работе трехсторонних рабочих групп, в состав которых входили должностные лица правительства Гаити, представители друзей Генерального секретаря по Гаити 1/ и сотрудники МООНГ и миссии, ставшей ее преемницей, - МООНПГ. В рамках этих групп обсуждался широкий круг вопросов, связанных с общественной безопасностью, поддержанием правопорядка и деятельностью ГНП. МГМГ продолжала работать во взаимодействии с военным и полицейским компонентами МООНГ/МООНПГ. Представители МГМГ участвовали в еженедельных координационных совещаниях сотрудников МООНГ/МООНПГ по гражданским и военным вопросам и сотрудников СИВПОЛ по вопросам информации и регулярно снабжали видеоматериалами Группу МООНГ/МООНПГ по общественной информации.

53. МГМГ предоставляла СИВПОЛ подробную информацию о зарегистрированных случаях нарушения прав человека и, при необходимости, информацию об оперативных и других трудностях, негативно влияющих на деятельность ГНП в регионах. На местах наблюдатели МГМГ тесно сотрудничали с сотрудниками СИВПОЛ, участвуя в ежедневном обмене информацией, особенно по вопросам, касающимся безопасности, ГНП и обращения с задержанными лицами. Во всех регионах сотрудники СИВПОЛ участвовали в проводимых МГМГ совещаниях и семинарах, посвященных роли и обязанностям полиции в демократическом обществе. На этих совещаниях сотрудники СИВПОЛ часто выступали по различным аспектам деятельности полиции и отвечали на вопросы сотрудников ГНП, должностных лиц судебных органов и других лиц. Административный компонент МООНГ/МООНПГ продолжал предоставлять МГМГ все виды административных услуг, указанные в моем докладе от 25 января 1996 года (A/50/861, пункт 40).

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

54. В моем предыдущем докладе Генеральной Ассамблее я акцентировал внимание на практическом опыте и знаниях Миссии в области поощрения и защиты прав человека и в укреплении правозащитных учреждений. В настоящем докладе, основанном на информации, полученной от наблюдателей МГМГ на местах, дается развернутая картина проделанной до настоящего времени работы в тех сферах, в которых МГМГ было поручено осуществлять ее деятельность в соответствии с продленным мандатом. Произведено полное развертывание новых полицейских сил, и несколько улучшились условия, преобладающие в пенитенциарных учреждениях во всех районах страны. Предпринимаются усилия по перестройке судебной системы.

55. Вместе с тем, практика, противоречащая международным принципам в области прав человека, случаи самосуда и отсутствие гарантий безопасности судей и сотрудников полиции говорят о сохраняющейся хрупкости существующих или вновь созданных учреждений. Предстоит еще немало сделать для поддержки усилий, предпринимаемых как правительством, так и международным сообществом с целью улучшения их функционирования и укрепления доверия общественности, которое потребуется для обеспечения демократического будущего Гаити. Образование в области прав человека и подготовка как будущих преподавателей, так и основного персонала имеют решающее значение для надлежащего функционирования полиции и системы правосудия. По-прежнему существует необходимость в технической помощи и надзоре, равно как и в укреплении программ образования по вопросам гражданских прав и прав человека.

56. Ввиду этого и в ответ на просьбу президента Превала, содержащуюся в прилагаемом письме от 18 июля 1996 года, я рекомендую Генеральной Ассамблее санкционировать продление мандата входящего в МГМГ компонента Организации Объединенных Наций до 31 декабря 1996 года с его

нынешним кругом полномочий. Учитывая резкое сокращение числа сотрудников в феврале этого года, рекомендую сохранить численность персонала на том же уровне.

Примечания

1/ В число друзей входят шесть государств: Аргентина, Венесуэла, Канада, Соединенные Штаты Америки, Франция и Чили.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо президента Гаити от 18 июля 1996 года на имя Генерального секретаря

Усилия, прилагаемые моим правительством в целях укрепления демократических институтов и обеспечения более строгого соблюдения прав человека, не прекращаются и продолжают приносить удовлетворительные результаты.

Однако предстоит еще многое сделать для завершения процесса укрепления этих институтов, прежде чем они смогут в полном объеме делать то, что население ожидает от них.

Поддержка, которую Международная гражданская миссия ОАГ/ООН (МГМГ) оказывает учреждениям, нормальное функционирование которых имеет существенно важное значение для поощрения и защиты прав человека и основных свобод, по-прежнему очень полезна, и я убежден в том, что МГМГ может и далее играть важную роль.

Поэтому я обращаюсь с просьбой продлить ее присутствие в Гаити и был бы весьма признателен за доведение этой просьбы до сведения Генеральной Ассамблеи.

Рене Преваль
